

Nhà xuất bản cho rằng mình có quyền như thế, anh không mua thì thôi.

Báo chí Việt Nam mới đưa tin về việc có một bộ sách “kỳ quặc” dành cho thiếu nhi, nhưng trong đó lại mang nội dung dạy trẻ cách gian lận và vô lễ?



Photo courtesy of nguoiduatin.vn / Bìa sách "Kiến thức dành cho thiếu nhi từ 6 đến 12 tuổi"

Việt Nam đang cho học sinh dạy

Bộ sách “Kiến thức dành cho thiếu nhi từ 6 đến 12 tuổi” do nhà xuất bản Kim Đồng và công ty Văn Hóa, Giáo dục Long Minh phát hành và phân phối đang bán rộng rãi trên thị trường, ngoài việc cung cấp cho các em những kiến thức về khoa học, xã hội, văn hóa, nhân văn, sách này còn dạy trẻ em những cách thức gian lận, những thói quen xấu và những điều sai trái.

Qua hình chụp ngoài bìa bộ sách gồm hai cuốn có ghi tên tác giả là Mathieu Morgan, Samantha Barnes và Guy Mac Donald và tựa đề “Kiến Thức cho Thiếu Nhi, 6-12 tuổi” kèm câu giới thiệu ghi là “Những điều em sẽ sống của phải biết”. Phần chuyên ngữ do hai dịch giả Lê Minh Hân và Tín Việt phụ trách.

Viết nam:Sách thi u nhi d y tr em cách gian l n

Tác Giả: Đ Hi u, phóng viên RFA
Chúa Nhật, 03 Tháng 7 Năm 2011 20:04

Theo l i phi l thì đây là 2 t p sách h u ích, giúp các thi u nhi t p c n v i nh ng đi u m i l , thú v , và hi n đã có trên m t tri u n b n đ c bán kh p th gi i.
Báo đi n t An Ninh Th Đô cho hay, sách cung c p ki n th c t ng h p, quan sát, phân tích nh ng v n đ h u ích trong cu c s ng, rèn luy n ki n th c v i cách vi t hài h c, nh nhàng, d nh .



Trang sách trong b sách "Ki n th c dành cho thi u nhi t 6 đ n 12 tu i". Photo courtesy of nguoiduatin.vn.

Tuy nhiên, bên c nh nh ng s b ích đó, sách l i ch d n cho tr làm nh ng đi u không đ c luân lý cho phép nh gian l n, nói d i, đùa c t, vô l v i ng i l n, làm nh ng trò nh m nhí.

Ví d h c sinh đ c ch cách gian l n b ng cách thu t t c các câu tr l i vào máy ghi âm, r i nói v i cô giáo r ng, b n đang c gi m b t căng th ng, b ng cách nghe nh c qua ng nghe tai, hay vi t đáp án lên tay áo c a b n.

Sách còn d y tr nh ng trò đùa đ c cho là vô h i nh : tráo l đ ng đ ng v i l đ ng mu i, hay ghi âm ti ng chuông đi n tho i, đ i khi nào b m vào phòng t m thì b t đ n ghi âm đó lên.

Theo các báo thì dù đ c tái b n nhi u l n t i các n c Tây Ph ng, nh ng b sách "Ki n Th c cho thi u nhi" không phù h p v i đ o đ c, l i s ng Á Đông, cách c x theo l giáo c a ng i Vi t Nam. B c cha m thì xem đây là món ăn tinh th n "đ c h i" đ i v i tr em.

Viết nam:Sách thi u nhi d y tr em cách gian l n

Tác Giả: Đ Hi u, phóng viên RFA
Chúa Nhật, 03 Tháng 7 Năm 2011 20:04

L ng l o trong vi c biên so n

Th y giáo Đ Vi t Khoa đang gi ng d y Hà N i trình bày suy nghĩ c a mình v b sách đang b d lu n phê bình:

“V a r i báo chí có r lên cái vi c nhà xu t b n Kim Đ ng phát hành sách d y cho tr h , qua n i dung các bài báo có th nói r ng ý c a ng i vi t là mu n đ a ra tình hu ng hài h c, đ c nh báo ph huynh h c sinh, nh ng là “v đ ng cho h u ch y” nên d lu n ph n đ i r t m nh, nhà xu t b n nay mai ph i thu h i thôi.

Không ph i ch tác ph m v a r i, r t nhi u l n tôi mua nh ng sách cho các cháu nhà tôi dùng thì th y câu, t , vi t u, không tra chu t, thay đ i n i dung truy n c tích, đã là c tích thì ph i tôn tr ng b n g c c a nó.

Nhà xu t b n cho r ng mình có quy n nh th , anh không mua thì thôi. Đi u này không h p l vì mang tính là nhà xu t b n Kim Đ ng, m t cái tên có r t lâu, d lu n trong và ngoài n c bi t đ n thì ph i tôn tr ng khán, thính gi , c n ph i ch nh trang l i ban biên t p, ban lãnh đ o, v n ch ng không ph i thích vi t gì thì vi t, m t hai ngày là xong đ c.”

Theo nhà giáo này thì đã có s l ng l o trong vi c biên so n n i dung sách, dành cho thi u nhi:

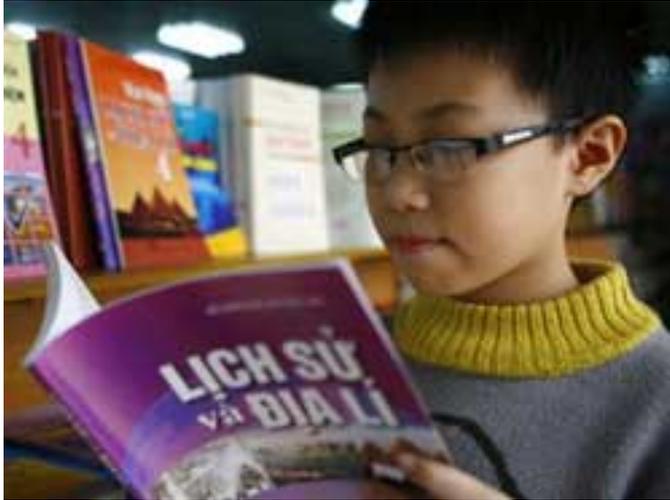
“L c l ng vi t báo, vi t sách hi n nay nhi u l m, nhi u thành ph n, nhi u nh n th c khác nhau, có nh ng ng i vi t r t u, c u th , có ng i còn phóng tác, các t ng biên t p ch nh mãng, không ch u giám sát, vi t sách c lom com, đó là tình hình chung thôi, m t xã h i còn quá nhi u th lom com, thì sách v cũng không tránh kh i.”

Cô M H nh, sinh viên đ i h c qu c gia Saigon thì không cho sách đó có tác d ng không t t đ i v i tr vì cha m là nh ng cái l c đ u tiên:

Viết nam:Sách thi u nhi d y tr em cách gian l n

Tác Giả: Đ Hi u, phóng viên RFA
Chúa Nhật, 03 Tháng 7 Năm 2011 20:04

“Cái này em có nghe nh ng em nghĩ nó không đ n n i đâu, không ph i 100 ph n 100 các tr đ c Kim Đ ng, khi ph huynh mua sách thì cũng đã duy t qua r i, n u sách nào không đ m b o thì s không đ n tay tr em, ch tr nh ng cha m nào quá l là v i con cái, đ mu n đ c gì thì đ c thôi.”



M t h c sinh đang xem sách L ch s và Đ a lý. Photo courtesy of tienphong.vn

Tr c nh ng ph n ng đ ng b c a gi i truy n thông, các nhà giáo và ph huynh h c sinh, ông Nguy n Quang Vinh, Giám đ c nhà xu t b n Kim Đ ng và ông Đ Hoàng S n, Giám đ c công ty Văn hóa, Giáo đ c Long Minh th a nh n nh ng sai sót và l i trong vi c biên t p cu n sách này.

Khi d ch thu t, c n ph i đ i u ch nh n i dung cho phù h p v i văn hóa, c t cách c a ng i Vi t Nam, c n có l i gi i thích c n k giúp đ c gi hi u rõ ý nghĩa c a m i câu chuy n, v i nh ng đ i u mà tr nên làm và không nên làm.

Nhà xu t b n Kim Đ ng s ng ng phát hành b sách “Ki n th c cho Thi u nhi”, đ ng th i rà soát l i ph n biên t p, hoàn ch nh cho l n tái b n t i. Kim Đ ng cũng cam k t đ i v i khách hàng đã mua sách r i thì có th mang đ n đ i l i sách m i đã đ c ch nh s a và b sung.

Việt nam:Sách thi u nhi d y tr em cách gian l n

Tác Giả: Đ Hi u, phóng viên RFA

Chúa Nhật, 03 Tháng 7 Năm 2011 20:04

Theo d lu n thì sách giáo khoa c a Việt Nam cũng th ng b phê bình là “không gi ng ai” vì có hình th c và n i dung không theo đúng v i ch ng trình giáo d c, do chính ph ch tr ng, có nhi u sai sót, ph i b sung, ch nh s a ho ài, mà giá c c tăng v t, gây không ít tr ng i cho vi c h c t p t b c ti u h c đ n đ i h c.